

漁農自然護理署
九龍長沙灣道三零三號
長沙灣政府合署五樓



AGRICULTURE, FISHERIES AND
CONSERVATION DEPARTMENT

Cheung Sha Wan Government Offices
303 Cheung Sha Wan Road, 5th Floor
Kowloon, Hong Kong

本署檔號 Our Ref.: AF CON 07/24
通函編號 Circular No. ES 01/25
圖文傳真 Faxline No.: 2376 3749
電 郵 E-mail: hk_cites@afcd.gov.hk

敬啟者：

修訂《瀕危野生動植物種國際貿易公約》附錄的提案

《瀕危野生動植物種國際貿易公約》(下稱《公約》)秘書處已收到修訂《公約》附錄的提案，包括一些作為寵物的雀鳥、蜥蜴、蛇及蛙類，一些作為食品的鯊魚、鰻魚、鰻魚、海參、鮑魚和智利椰子，以及數個觀賞用植物和木材物種的提案。這些提案將會在 2025 年 11 月 24 至 12 月 5 日在烏茲別克斯坦撒馬爾罕舉行的第 20 屆《公約》締約方大會上討論。若有關提案獲得大會通過，香港法例第 586 章《保護瀕危動植物物種條例》將會作出相應修訂，以實施對有關瀕危物種的規管。就有關提案的名單及相關的動植物物種，可瀏覽本署網頁 www.cites.hk 內的「最新消息」或以下網址：

www.afcd.gov.hk/tc_chi/conservation/con_end/files/ES01_25_Annex_Proposal_Chi.pdf



本署將於 2025 年 11 月 4 日(星期二)以 Zoom 視像會議形式舉行簡介會，向相關行業人士介紹有關提案的內容及含義。有意參加者，請填妥夾附的回條，並於 2025 年 10 月 24 日或之前透過以下電子表格、電郵 (hk_cites@afcd.gov.hk) 或傳真 (2376 3749) 交回本署。請確保電郵地址正確並留意本署的報名確認通知。

電子表格：bit.ly/3tp38wG



如對《公約》的提案及簡介會有任何查詢，請發電郵至 hk_cites@afcd.gov.hk 或致電與本署職員聯絡：

有關動物的查詢 — 葛保奴女士 (電話 2150 6969)

有關植物的查詢 — 陳建修先生 (電話 2150 6968)

漁農自然護理署署長

(林峯毅



代行)

2025 年 10 月 2 日

漁農自然護理署
九龍長沙灣道三零三號
長沙灣政府合署五樓



**AGRICULTURE, FISHERIES AND
CONSERVATION DEPARTMENT**

Cheung Sha Wan Government Offices
303 Cheung Sha Wan Road, 5th Floor
Kowloon, Hong Kong

本署檔號 Our Ref.: AF CON 07/24
通函編號 Circular No.: ES 01/25
圖文傳真 Faxline No.: 2376 3749
電 郵 E-mail: hk_cites@afcd.gov.hk

2 October 2025

Dear Sir/Madam,

Proposals for amendment of the Appendices to CITES

The Secretariat of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) has received proposals for amendment of Appendices to CITES, including proposals concerning some species of birds, lizards, snakes and frogs used as pets; some species of sharks, rays, eels, sea cucumber, abalone and Chilean palm used as food; and some plant species used for ornaments and timber. These proposals will be discussed at the 20th meeting of the Conference of the Parties to CITES which will be held in Samarkand, Uzbekistan from 24 November to 5 December 2025. Should the proposals be adopted, amendments of the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586 will be initiated, in order to give effect to the changes in regulation of the trade in endangered species. Please refer to our website at **www.cites.hk** (under What's New) or the link below for the list of the proposals and the plant and animal species involved:

www.afcd.gov.hk/english/conservation/con_end/files/ES01_25_Annex_Proposal_Eng.pdf



We will conduct briefing sessions on **4 November 2025 (Tuesday)** by videoconferencing via Zoom to inform relevant traders on the proposals and their implications. In order to make the necessary arrangements, if you are interested in attending the briefing sessions, please register by returning the attached reply slip to this department by the following e-form, email (hk_cites@afcd.gov.hk) or fax (2376 3749) on or before **24 October 2025**. **Please make sure that your email address is correct and stay tuned to our email confirmation.**

E-form: bit.ly/3tp38wG



If you have any enquiries regarding the CITES proposals and the briefing sessions, please give us an e-mail at **hk_cites@afcd.gov.hk** or contact our officers:

For enquiries about animals – Ms. Bo Bo Koh (Tel. 2150 6969)

For enquiries about plants – Mr. Kinson Chan (Tel. 2150 6968)

Yours faithfully,


(Timothy LAM)

for Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

回條/Reply Slip

九龍長沙灣道三零三號
長沙灣政府合署
漁農自然護理署
瀕危物種保護科
經辦人：FOI(EP)4

Endangered Species Protection Division
Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Cheung Sha Wan Government Offices
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon,
Attn: FOI(EP)4

傳真號碼：2376 3749
電郵：hk_cites@afcd.gov.hk

Fax : 2376 3749
Email: hk_cites@afcd.gov.hk

為免延誤，請以電郵或傳真於 2025 年 10 月 24 日前交回
To avoid delay, please return by email or fax on or before 24 October 2025

『修訂《瀕危野生動植物種國際貿易公約》附錄提案』簡介會
Briefing Sessions on the Proposals for Amendment of the Appendices to CITES

本人／公司將會派員出席以下簡介會：

I / Representatives of my company will attend the following session:

日期：2025 年 11 月 4 日

Date: 4 November 2025

地點：網上 Zoom 視像會議

Venue: Online videoconferencing via Zoom

*	時間 Time	相關行業 Relevant trade	涉及物種或貨品例子 Examples of species or products involved
<input type="checkbox"/>	下午 2:00 p.m. – 下午 3:00 p.m.	寵物 Pet	雀鳥、蜥蜴、蛇、蛙等 Birds, lizards, snakes, frogs etc.
<input type="checkbox"/>	下午 3:15 p.m. – 下午 4:15 p.m.	食品、海味乾貨及中醫藥 Food, dried marine produces & Chinese medicine	魚翅、鰻魚、海參、鮑魚、賽加羚羊角、西洋 參、智利椰子等 Shark fins, eels, sea cucumbers, abalone, saiga horns, American ginseng, Chilean palm etc.
<input type="checkbox"/>	下午 4:30 p.m. – 下午 5:30 p.m.	其他 Others	犀牛、鐵甲丸、巴西蘇木、非洲紫檀等 Rhinos, cycad spurge, brazilwood, African padauk etc.

*請在適當方格內填上「✓」號

Please tick the appropriate box

參加者姓名/Name of participant _____

公司名稱/Company name: _____

電郵地址 / Email address: _____

(簡介會詳情將以電郵發出 Details of the briefing will be dispatched by email)

電話/Telephone No.: _____ 傳真/Fax No.: _____